

Uraziuns dal mund entir

(suenter: Paun per tuts / Dun da Curaisma: Werkheft Liturgie 2012, S.26-29,
versiun rumantscha: Hans-Peter Schreich-Stuppan, Valchava 2011)

Avra nus, Dieu vivent

Avra nus, Dieu vivent!

Avra noss cors,

per che nus dettian bada al suflar da tes Spiert.

Avra noss mauns,

per che nus ils stendian encunter a noss conumans.

Avra noss lefs,

per che allegrezza e miraclas da la vita sburflian sur els or.

Avra nossas ureglias,

per che nus audian tia dolor en noss esser uman.

Avra noss eglis,

per che nus renconuschian Cristus en l'ami sco er en l'inimi.

Emplenescha nus cun tes Spiert

e fa sa cruschar nossa vita cun quella da Jesus Cristus.

Kyrie

Nus vulain clamar Jesus Cristus,
per ch'el vegnia en noss ravugl.

Jesus, ti ami dals umans,
ti es tramess dal Bab per guarir quai ch'è ferì.
Segner, prenda putgà!

Ti has ditg: Vegni tuts tar mai,
vus che essas agravads e travagliads.
Cristus, prenda putgà!

Ti es vegnì
per ans empermetter la vita en plainezza.
Segner, prenda putgà!

Uschia prenda putgà da nus
il Dieu misericordavel
che taidla ils patiments
e che als guarescha.

Confessiun da la culpa

Char Segner,
ti es ritg d'amur e da fidanza;
sumegliond a tai has ti creà l'uman sco um e dunna.
Ti has vulì la multifariadad dals pievels
e l'unitad da la famiglia da l'umanità.
Ma adina puspè na laschain nus betg valair
la medema dignità da tut tes uffants.

Nus daventain adina puspè culpabels:
tranter umens e dunnas,
geniturs ed uffants,
vegls e giuvens,
povers e ritgs,
en il nord ed en il sid.
Nus daventain culpabels
cun excluder umans
e cun als impedir l'access
pervia da lur schlattaina, colur da la pel,
status social, razza u religiun.

Char Segner,
ti restas fidaivel,
er sche nus daventain malfidaivels
envers tai e tranter pèr.
Maina noss cor vi tar tai,
per che nus giajan sin tia via
e chattian furmas da viver
che daventan vias a la vita per blers.

Uraziun dal di

Char Segner,
ti has creà dunnas ed umens sumegliond a tai.
Nus ta rugain:
renovescha tia fatscha en nus
tras Jesus Cristus, tes Figl,
en la forza dal Sontg Spiert.

Dieu – nossa mamma (Ps.23)

Dieu è mia mamma, jau hai tut quai che jau dovr.
Ella ma dat in da chasa, ritga d'amur e d'affecziun.
Jau giaschel vi da ses sain
e chat là tut quai che jau dovr per viver.
Ella ma dat curaschi e confidenza en mamez(za).
Ella ma maina sin mia via, e jau la vom suenter,
perquai che jau sun in da ses uffants.
Er sche la via maina sin muntognas tschajeras
cun chaglias da spinatsch, craps gizz e precipizz che fan tema,
jau na ma tem tuttina betg, mamma, perquai che ti es tar mai.
Tia bratscha amiaivla e curaschusa ma protegian.
Ti ma preparas ina festa
e mes inimis pon vesair tes cor d'amur e d'assistenza.
Mamma, jau sun dal tutfatg sadulà(da) e cuntent(a).
Mamma, jau ma fid en tai:
Tia buntad ed amur restan adina tar mai.
Jau rest per adina ed en etern ina part da tai.

(Martha G. Aisi-Eliesa, Papua Nova Guinea)

Mes agid e mia protecziun (Ps.91)

Mes Segner e mes Dieu,
jau ma fid en tai, ti es mes agid e mia protecziun.
Ti es mes refugi,
tar tai ma sent jau segir(a)
da las frizzas malgistas ed ardentas,
sajettadas da quels che duajan pregiar
tes salvament tras penetienza e reconciliaziun.
Ti ma das amur e tgira sco ina mamma;
en tia bratscha fugel jau suenter las schicanas da mintgadi
tras collegas, students, amis e l'atgna famiglia.

Segner, jau ma lasch sin tia fidaivladad.
Ti es mes agid e mia protecziun.
Ma salva da quels che sesan en lur biros sco sin trons.
Els ma chatschan en las stretgas en mia chamona simpla.
Ti ma circumdeschas cun tes anghels.

Quels ma mainan e ma protegian dals serps da tissi,
dals scorpiuns e da las lieungas che taglian e fendan.
Mintga nov di pens jau a tia empermissiun
dad esser tar quels che aman ed onureschan tes num.

Segner, sche jau sun en difficultads, alura es ti tar mai.
Sche jau duvrava tes sustegn, al m'has ti dà.
Ti es mes agid e mia protecziun.
Ti m'has salvà e m'has dà vita.
Jau ma fid en tai.

(Martha G. Aisi-Eliesa, Papua Nova Guinea)

In ponn da charezza (Ps.133)

Guarda quant bun e bel che quai è,
sche dunnas ed umens
sa reconuschan vicendaivlamain
sco fragliuns.
Quant bun e bel che quai è,
da cumbatter per egualitad,
da parter ensemen la vita
e da bajegiar vi d'ina nova vita en libertad.
Quai è sco in parfum prezius
svidà or sin noss chaus,
che ans circumdescha e zuglia
sco in ponn da charezza e bainesser.
Quai è sco ruschè
che sa metta sin la terra sitga e morta
e la bogna cun charezza, engraziament e benedicziun:
Amur eterna da noss bab e da nossa mamma
è per adina preschenta en nossa vita.

(Sr. Marilete Jorgina Rover, Brasilia / Guatemala)

Credo d'ina dunna

Jau crai en l'amur infinita da Dieu
che s'interessa per nus.
El ans ha laschè crescher en il sain da nossas mammas.
El ans ha creads en il sain da la terra.
Jau crai en la sabientscha
che ans collia cun aua e bostgs e la vita invisibla,
che ans ha dà l'incumbensa d'ans participar
a la benedicziun e las tribulaziuns da la buna creaziun da Dieu.

Jau crai en Jesus, il figl da Maria,
che al ha spetgà cun allegrezza e tremblitga.
Per blers en l'Israel ha el stuì daventar
ruina e levada.
El è vegnì spetgà dapi ils dis
da Sara ed Abraham,
da Mirjam e Moses,
da Rahab e Josua,
da Rut e Noemi,
dad Anna e Simeon.

En el è daventada visibla la fatscha da Dieu che patescha.
El è naschì en povertad,
el ha giginà en il desert,
el ha proclamà la buna nova als povers
e la penetienza als ritgs.
El ha embarassà ses giuvnals
cun prender aua d'ina dunna senza dretgs,
cun dumandar dunnas d'al seguir.

El è vegnì crucifitgà,
perquai ch'el era il vair uman
suentar l'imatgna da Dieu.
Dunnas èn restadas tar el sut la crusch;
sco emprimas han ellas raquintà
da sia levada si dals morts.

Sia vita, sia mort e sia levada a nova vita empermettan
che la mort n'ha betg l'ultim pled.
Nus spetgain sin ses revegnir
e sia nova maniera da viver.

Jau crai en la forza dal Sontg Spiert.
Ella era cun Dieu e Jesus
dapi il cumenzament.
Ella ans ha regalà la vita.
Nus la onurain cun nossa uraziun.
Ella discorra cun nus tras la vusch dals profets.

Jau crai en la cuminanza en egualitad
che vul esser sontga e plaina da spiert,
che sa distanziescha da l'aut e dal bass,
da suppressiun, violenza ed explotaziun.

Jau ma fid, ch'il Spiert ans vegnia a deliberar
per ricla e midament,
e jau ma driz or vers la nova vita
en quest mund ed en eternitad.

(Gabriella Dietrich, India)

Intercessiuns per dunnas ed umens

Char Segner,
nus ta rugain per tut ils umans:
Per tut las dunnas ch'èn exclusas d'ina vita cumplaina,
perquai che quai è adina stà uschia.
Per tuts che daventan suppressids e violads.
Per tuts che han da lavurar diramain per ina paja memia pitschna.
Per tuts che pervia da lur miseria ston vender schizunt lur agen corp.
Per las bleras dunnas ed ils blers umens desperads
ch'èn dependents dals pussants e ritgs.
Nus urain per tuts che pateschan.

Dà che ti' amur creativa daventia puspè visibla en la baselgia,
ti' amur che surmunta cunfins ed unescha ils umans:
Dunnas ed umens, e pievels tranter pèr.
Ti' amur che dat in senn, nua ch'igl è mo videzza,
e che dat speranza a quels ch'èn desperads.
Gida nus d'ans regalar vicendaivlamain, generusamain e senza fin,
e fa che nus daventian tras quai anc pli uman.
Accumplescha en nus tia empermischun per tut ils umans
tras Jesus Cristus.

Intercessiuns per ils dischavantiads

Ti noss Dieu, nus rugain per quest noss mund,
nua ch'ìls canerus ed ils fermes cumondan,
noss mund che suspira e brama il salvament,
noss mund, nua che las vuschs debblas fan fadia da vegnir udidas.

Nus rugain per ils vegls ed ils malsauns,
per ils uffants ed ils quiets:
Als fa chattar umans che s'interessan per els.

Nus rugain per tuts che n'han nagina abitaziun,
ch'èn senza ricover, che han pers lur lavur,
che n'han nagin plaz per sa recrear.
Als trametta mess dal confiart.

Nus rugain per tut las dunnas che han pers il curaschi
da s'engaschar en societad e baselgia:
Cloma umans che discurran per els e las fan curaschi.

Nus vulain urar per umans sin la mesadad dal sid da la terra,
umans che vivan en povertad extrema,
che n'han betg avunda da mangiar,
che n'han savens nagin' aua frestga:
Avra noss cors dirs, per che nus als dettian dapli
che be ina pitschna almosna che n'ans fa betg mal.

Nus vulain urar per nus tuts,
per che nus avrian noss egls e na serrian betg noss cors,
cur che nus vesain che auters dovran nus.

Nus vulain rugar noss Dieu d'esser cun nus,
cur che nus sezs èn tranter da quels che perdan.

Char Segner, tes Figl Jesus Cristus ans ha vivì avant ti' amur.
El ha mussà, tge che quai vul dir: da star da la vart dals debels.
Regala er a nus generusidad ed il dretg pled al dretg temp.

Dieu matern

Dieu matern.
ti m'has parturì
en la damaun splenduranta da quest mund.
Creatur, funtauna da mintga flad da vita,
ti es mia plievgia, mes vent, mes sulegl.

Cristus matern,
ti has prendì mia figura,
ti m'has dà tes nutriment da la glisch:
sem da la vita e vin da l'amur,
tes agen corp per mia pasch.

Spiert matern,
ti che ma nutreschas,
ti m'embratschas pazientamain,
per che jau fetschia ragischs en la cretta
e creschia, enfin che jau saja en flur
e chapeschia.

(suentar: Juliana da Norwich / Engalterra)

Uraziuns finalas

Sche ti, Dieu, ans gidas,
n'ans dispitain nus betg.
Lura pudain nus sco tias figlias e tes figls
semnar il tschiel sin questa terra.
Mantegna nus en questa speranza
tras Jesus Cristus.

Dieu, nus avain udì tia empermissiun
che ti has dà al parter.
Deliberescha nus dal squitsch
da stuair avoir tut e da stuair tegnair tut.
Lascha far nus percunter l'experientscha
da la vaiva da Sarepta:
che nossa vita daventa pli ritga
e nossa fortuna pli gronda,

sche nus la partin cun auters.
Allontanescha da nus la tema patologica
da vegnir a la curta.
Nua che nus ans sentin vid ed a la fin,
là emplenescha nus cun il curaschi per in nov cumenzament.

Ti noss Dieu,
ti es per nus sco ina mamma che ans ama
ed in bab che ans pertgira.
Nus t'engraziain.
Nus ta rugain:
Mantegn 'ans en la fidanza sin tai e tia preschientscha.
Tegna avert noss egls e nossas ureglias e surtut noss cors
per che nus assistian als debels e quels che dovràn agid.
Per quai ta rugain nus tras Jesus Kristus,
noss frar e Segner.

Jesus Kristus,
ti che durant tes temp sin terra has amà e respectà las dunnas
e t' has revelà ad ellas sco il Messias spetgà:
Nus t'engraziain per tia preschientscha tranter da nus.
Benedesch' ans, per che nus possian ta servir.
Che tes Sontg Spiert gidia nus
da reconuscher il senn da nossa vita.
O Dieu,
ti ch'ans regalas generusamain ti' amur:
metta tes peds sin noss lefs
e ti' amur en noss cors
e dà a nus tes fiu
ch'el ans inspireschia per noss servetsch
vi da tia gloria.
(*da l'India*)

Benedicziun

La sabientscha divina
che ha creà nus sumegliants ad ella,
ans mainia ed ans accumpogna
ed ans empleneschia cun sia benedicziun.